UN HUEZ NO POR PAR'ARIBA CODIGO DI COMPORTACION DI UN COMPANIA

PG.02

Your address for the best software and support.
Accounting Software
Payroll Software
Document Management
HRM / CRM Software
VCC International NV
Exact software
Payroll Pro
Commence
M-Files
Bonaire (+599) 717-6067 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

Augustus 5, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



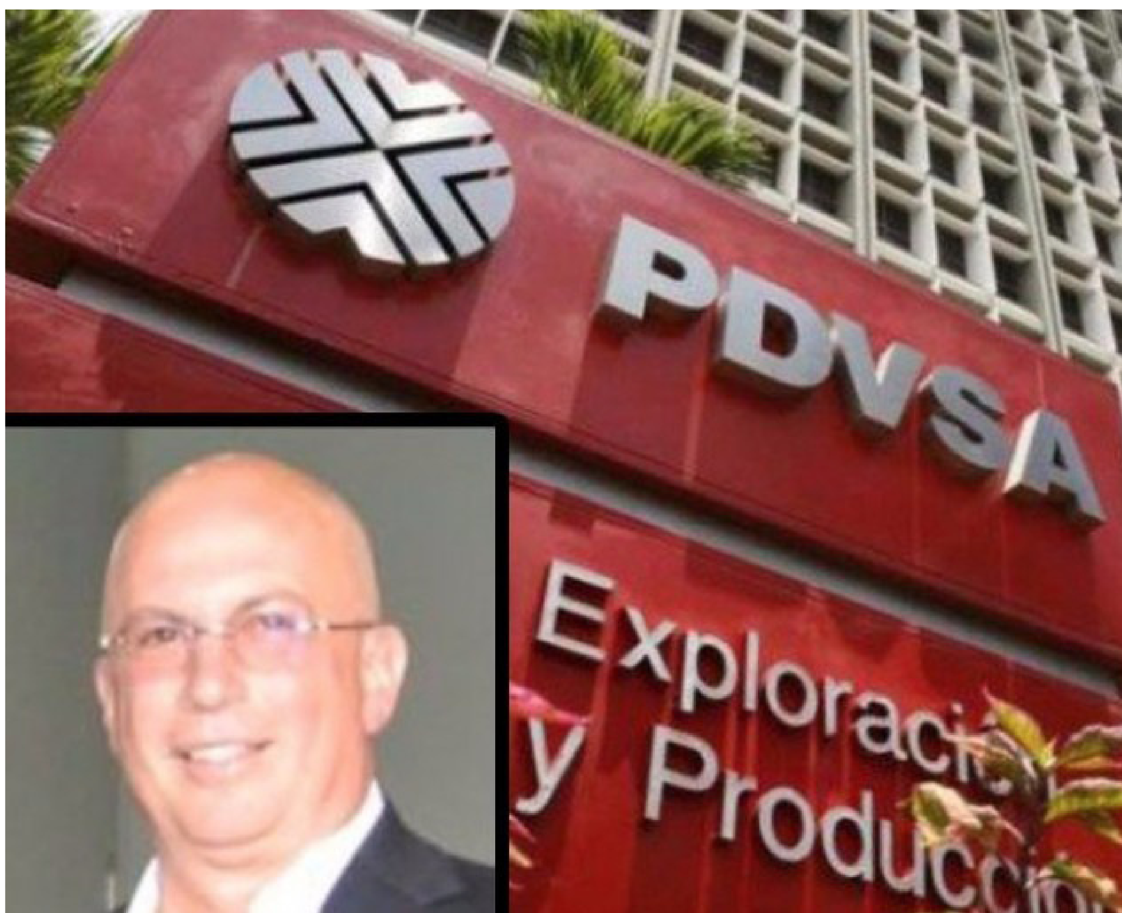
AWEMainta

FTA A PIDI SU ABOGADO PA PREPARA UN CASO SUMARIO CONTRA DI E OPERADOR NOBO



PG.03

LIBERTAD CONDICIONAL NA ROBERTO RINCON FERNANDEZ



INVEST SECURE N.V.
We don't just say it... We Guarantee it!!!
582 7252
High Definition Su
Visit www.LTSecurityinc.com
NVRs Pg 2
IP Cameras Pg 8
DVRs Pg 19
TVI Cameras Pg 22

Concrete mixer
-electric- 160 & 180 liter
starting from
Afl. 699,99



Dijtham
We've got it!



DijthamAruba - www.dijtham.com - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

Huez a crea un precedente cu lo tin su consecuencia

Un Huez no por par'ariba Codigo di Comportacion di un compania

UN veredicto cu a cay e siman aki den Corte di Husticia na Aruba, a hala masha atencion te a cuestiona dicho veredicto di e Huez, den caso di un trahador na un hotel highrise a wordo retira, pasobra e hotel no kier ningun di su trahadornan tin barba.

Huez awor a ordena e hotel pa tuma dicho trahador bek na trabao den 48 ora, sino pa cada ora cu e hotel no haci esaki, lo tin cu paga 500 florin pa cada dia si e hotel no cumpli cu e veredicto te cu un maximo di 100 mil florin.

Nos ta ultimo cu lo desea di cuestiona un veredicto di un Huez, pero si el a faya, mester muster e Huez riba esaki.

Cada compania, y hasta cierto departamento gubernamental tin nan Codigo di Comportacion, unda ta inclui vestuario di un empleado. E ta un regla di trabao, y tur empleado cu sere tuma na trabao mester sa di e reglanan ey, y si e no ta acuerdo, e no por traha.

Nos ta corda con algun aña pasa, ainda tempo di Valero, nan a bin cu e regla cu esnan cu kier traha den e refineria, ningun trahador no por tin barba, menos ainda un bigote grandi. No ta permiti pa bisti renchi di orea, y tampoco na dede.

Y cu cada trahador mester pasa un drug-test. E ultimo aki, te ainda Gobierno tin miedo di demanda di su empleadonan.

Bira Polis, un di e reglanan ta, cu nan no por bisti un renchi di orea, no por tin tattoo na nan brazanan. Esaki no ta cumpli cu e voorschriftennan ora di bisti un uniform di Polis.

Dunando e ehempelnan aki di Codigo di Comportacion, mara na regla di trabao, nos ta kere cu ningun Huez no por para riba esakinan.

Hasta pa un Huez tin regla. Nos tin gana di mira un Huez masculino bisti renchi di orea, ora tin un caso pa atende den Corte.E Huez cu a duna e trahador di e hotel highrise razon, a causa un precedente cu lo tin su consecuencia.



Te cu ayera, no tin cambio den fecha di convocacion di reunion di All Inclusive

Reunion publico di Parlamento ta stipula pa dia 19 awor

AYERA tabatin un publicacion cu a sorprendi casi tur Parlamentario, pasobra nan no sa di ningun cambio di fecha pa trata e ley di All Inclusive cu a keda yama pa dia 19 di augustus awor, p'e Vice Presidente Chris Dammers.
Papiando cu e Presidente di Comision Permanente di Turismo den Staten, Jennifer Arends Reyes, el a keda mas bien sorprendi, pasobra e no a haya ningun notificacion di tal cambio.

No tin motibo valido tampoco pa cambia e fecha, a menos cu si Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp no ta di acuerdo di e decision tuma pa Chris Dammers pa convoca e reunion aki pa dia 19 awor, sin consulta cu su persona.
Pero no a consulta cu drs. Marisol Lopez Tromp, pasobra for di cu reces parlamentario a cuminsa, e Presidente a bay di vacacion den exterior y t'asina leu cu nan sa, e no a bolbe Aruba ainda.

Si ta bisa cu tin cu warda e raport di Banco Central riba e impacto e ley di All Inclusive por tin pa nos economia, pasobra Banco Central tin algun dia ta traha riba esaki, sin por keda cla, no ta motibo di un posponemento. Ademas, no ta Parlamento y menos ainda Gobierno a manda pidi pa Banco Central traha un raport.

Awor ta ser bisa cu debi cu algun Parlamentario a scoge pa bay un reunion di Parlatino, no por ta motibo pa pospone tratamento di dicho ley, cu t'asina importante. Durante henter periodo di reces Parlamentario, no tabatin reunion di Parlatino, y awor si tin mes, e no por ta mas importante di loke tin riba agenda na Aruba pa trata.

Despues cu e operador nobo no kier reconoce derecho di trahadornan di Aura Casino

FTA a pidi su abogado pa prepara un caso sumario contra di e operador nobo



E operador nobo (cu te ainda ta deconoci) cu lo kier tuma ex Aura Casino over no kier reconoce derecho di e ex-trahadornan di dicho casino, a pone cu FTA no a keda otro salida di busca nan derecho den Corte.

Den combersacion cu Hubert Dirksz, Presidente di FTA a confirma cu nan a aserca nan abogado pa cuminsa e proceso pa cuminsa un caso contra di e operadornan nobo, cu ta consisti di un grupo local combina cu uno di afo.

Dirksz a confirma cu e desicion pa bay Corte ta tuma caba!. Nan no ta dispuesto pa warda mucho mas y ta haya cu e grupo nobo aki falta di seriedad.
Tur loke e trahadornan aki, via di FTA ta bringando ta, cu FTA tin un carta den su poder, cu ta bisa cu e operador nobo lo reconoce e derecho di e trahadornan cu tabata den servicio di Aura Casino.
Pero awor e operadornan aki ta rechaza pa respeta esaki, anto no ta keda FTA nada otro di busca nan razon den Corte.

E operador nobo a dicidi caba di lo tuma unicamente 25 di e 44 trahadornan den servicio. Pero sorpresa di FTA, cu aunke tin un ley (data di 1 april 2013) cu ta bisa cu na momento cu un compania cambia di doño, e mester tuma tur trahador cu tur derecho, esaki no ta tumando lugar. E operador nobo a sinta na mesa cu FTA, pero a para riba nan punto cu no tin ningun relacion di trabao cu ningun di e trahadornan, kier men e operador nobo ta bisa cu nan no ta responsabel pa salario di 8 luna, cu e trahadornan aki a keda sin traha.

Di acuerdo cu Hubert Dirksz, esaki nifica cu e trahadornan lo tin cu cuminsa full di nobo y esey di parti di FTA nan ta totalmente den desacuerdo cu tal decision. Pesey lo bay Corte y ta spera cu den curso di otro siman, e caso aki lo bin riba rol pa ser trata.

VACATURE



De afdeling Financiële Administratie van het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal heeft plaatsingsmogelijkheid in de functie van:

Medewerker Crediteurenadministratie

Bezoek onze website of facebookpagina voor meer informatie over deze functie.

www.arubahospital.com • hospitalaruba



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

Toyota Altezza ta perde control y ranca un palo di luz na Sero Pita











DIAHUEBS merdia, alrededor di 12:30, un Toyota Altezza A-37707 ta keda envolvi den un accidente riba caminda di santo na Sero Pita.

E chauffeur di e Toyota Altezza a bay lora na man robes cu velocidad un poco halto.
Consecuentemente el a perde control di su auto y ranca un palo di luz.
Aunke no tabatin herido, e auto a ricibi basta daño material.



Ciclista ta resulta herida den accidente riba L.G. Smith Boulevard

DIARANSON anochi, un accidente ta sosode cu un ciclista y un Suzuki Baleno A-48301 riba L.G. Smith Boulevard na altura di Marriott Hotel.

Polis a presenta n'e sitio y topa cu e ciclista, cu a ricibi algun sla na curpa debi n'e impacto.
Segun e ciclista, e tabata biniendo for di nort bayendo direccion zuid sin ningun forma di iluminacion den trafico anochi.

E chauffeur di e Suzuki Baleno a bay lora pa drenta den e luga di parkeo di Marriott Hotel y dal den e ciclista. Ambulance a presenta pa trata e ciclista y transport'e pa Hospital. Polis di Departamento di Trafico a tuma datonan di e sucedido.

www.kia.com
Born to dare
SPORTAGE



The Power to Surprise

Awg. 49,000.- (excl. bbo/bazv)

Choosing the all-new Sportage is an investment in your future quality of life, offering more than enough room for the practicalities of your daily routine.

Facebook
www.facebook.com/KiaMotorsAruba

TOPCAR
Topcar | +297-528-9500 | Caya Ernesto Petronia 21

RICIBI AWEMAINTA TUR DIA DEN BO INBOX GRATIS

Registra awo!

Manda bo e-mail na noticia@awemainta.com

Huez a bay di acuerdo contra pago di 5 miyon dolar pa duna

Libertad condicional na Roberto Rincon Fernandez

Pendiente su veredicto dia 30 di september awor



E empresario Venezolano, bon conoci na Aruba tambe, Roberto Rincón Fernández, kende a declara su culpable den un Corte Federal na Houston pa dos cargo di conspiración pa a viola Ley di Prácticas Corupto den e Extranheria, a recobra su libertad condicional despues di a pagar 5 miyon di dólar na fianza. Rincón Fernández lo ser sentencia di 30 de September awor na por lo menos 13 aña di prison, danki na su amplio colaboración cu husticia Mericano, de lo contrario lo a enfrenta un posibel sentencia di 100 aña di prison.
Asina mes ainda e ta negociando cu e Fiscalnan pa cu otro caso, cu lo por yuda na reduci su castigo na 6 aña di prisón federal.

El empresario Venezolano a keda deteni dia 16 di december na Houston y a keda traslada pa prison di Harris County, na ciudad di Texas, acusa di a paga por más di $1.000 miyon na soborno pa haya contratonan cu PDVSA entre 2008 y 2014, según e documento di acusación, publica na december 2015.

Asi mes, Roberto Rincón reconoce den su declaración di belasting di a paga mas di $6 miyon na dividendo recibi di parti di un empresa cu e tin na Venezuela. El empresario ta di 6 persona cu a ser investiga y haya culpable di vínculonan corupto cu PDVSA.

Pago di fianza di 5 miyon dólar

Huez Gris H. Miller a otorga libertad pagando e fianza na fabor di e acusado Roberto Enrique Rincón-Fernández. E beneficio aki a otorga den virtud cu e ley di reforma di fianza di 1984. Abogados defensor di Roberto Rincón a trece un documento cu ta bisa cu no existí peliger cu e lo huy y nan a segura cu nan cliente lo cumpli dor di aparece den tur e procedimento pertinente di su caso.

Defensa a argumentó cu un persona cu a declara su culpabel di un delito y cu ta sperando ehecusion di un sentencia lo pensa di huy, cu sigur no ta na su fabor si e mester scoge pa tal decision.
Rincón no tabatin antecedentes penales, ni tampoco a keda declara culpable di ningún delito prome cu e caso aki. Pesey mes el a haya libertad condicional sperando su veredicto final na september awor.

E fianza di 5 miyon dólar a ser firma pa su esposa María Lila Rincón, y su yiunan Alexandra Carolina Cautilli Rincón, Roberto Rincón y Ricardo Rincón. E fianza ta inclui un propiedad di e famia ubica na 85 West Grand Regency Circle The Woodlands, Texas 11382 balorada na 5 miyon dólar.

E acusado lo ta bao di supervision di autoridadnan di Distrito Sureste di Texas. E pasaportenan di Roberto Rincón y di su esposa a keda bao di control di Corte, además lo aplica un monitor electrónico pa supervisa sus movimentonan 24 ora pa día durante tur e tiempo cu ta den libertad condicional. E acusado podrá trasladа su mes for di su residencia pa oficina di su abogadonan, si e autoridadnan permiti y ta terminantemente prohibit pa bishita lugarnan di transporte masivo manera aeropuerto, terminalnan di waf, marinas.

Igualmente el a ser prohibit pa tin contacto cu persona cu por ser víctima, testigo o ta liga den e investigacion. Roberto Rincón tampoco no por aserca un di e 3 avionnan cu e tin, maske cu un di nan ta na San Antonio pa preparación pa su benta.

LAST CABINS
ORIENTAL FAR EAST
SINGAPORE TO BEIJING
OCTOBER 24 – NOVEMBER 15, 2016
maduro travel cruise experts
WWW.MADUROTRAVELARUBA.COM
MADUROTRAVELCRUISEEXPERTS
MADUROTRAVELAUA
ITINERARY
Singapore – At Sea – Bangkok, Thailand – At Sea
Ho Chi Minh City, Vietnam – At Sea² –
Hong Kong, China² – At Sea² –Shanghai, China – At Sea – Busan, South Korea – At Sea – Beijing, China
INCLUDED
– 2 nights stay pre-cruise in Singapore with tours
– 17-day cruise including all taxes, tips and fees
– 3 nights stay post-cruise in Bejing with tours to Forbidden City and Great Wall
Approximate Airfare Afl 3,590
Visa's to China and Vietnam $100/each approx
17 NIGHTS CRUISE
INSIDE Starting from Afl 6,379
OUTSIDE Starting from Afl 7,664
BALCONY Starting from Afl 8,581

Tata bou influencia di droga a hinca mama cu schroefdraai y bay cu yiunan





DIAHUEBS atardi, pa mas o menos 2:30, Polis a wordo manda cu urgencia na un apartamento situa patras di Cumana 93, unda un tata cu tabata bou influencia di droga.

El a bay busca su dos yiunan y den e proceso a agredi y hinca e mama cu un schroefdraai.
Pa ora Polisa yega, el a bandona sitio hunto cu su yiunan.

Polis a busk'e den vecindario y a top'e ora el a regresa n'e adres cu e yiunan.
Inmediatamente a kita e yiunan for di dj'e y deten'e mesora. Ambulance a tambe a presenta pa atende cu e mama herida.

Website:
www.awemainta.com
Facebook:
www.facebook.com/awemainta
E-mail:
noticia@awemainta.com
Tel:
583-1400
Fax:
583-1444
AWE Mainta
#1 online



The *odds* are in your favor on Friday.

$1000 Slot Tournament
Friday, August 5, 2016
5:00 PM - 8:00 PM

Sign-up fee : $5
Re-buy fee : 10 points

You can Re-buy only one time.
A valid ID is required when collecting the Prizes.

Hyatt. You're more than welcome.

FREE parking for guests



HYATT REGENCY®

For more information about the Slot Tournament, please contact our Players Advantage Club at 586-1234 ext. 4583.
HYATT, Hyatt Hotels & Resorts® and Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino® designs and related marks are trademarks of Hyatt Corporation ©2016 Hyatt Corporation. All rights reserved.

Encuesta haci si awe tin eleccion na Aruba

Ningun partido politico lo sa un mayoria

Lo a keda manifesta cu partidonan falta di lidernan capaz

SI awe tin eleccion, faltando un aña pa tin eleccion pa Parlamento, e resultado lo ta siguiente, segun "Professional Toll Group" conoci pa nan encuestanan organisa durante añanan y den pasado a duna resultadonan concreto a organisa un encuesta pa pulsa opinion di pueblo con nan lo vota y pa kende si awor lo tin eleccion.
Nan a entrevista 550 persona di edad di 18 p'ariba. E biaha aki hopi profesional, trahando o buscando trabou.

E resultado:

76% ta haya cu AVP falta liderazgo y ta sinti un gap grandi entre Parlamento y Gobierno y tambe cu miembronan no ta ser teni na cuenta mas. Señor Mike Eman como lider a laga partido bay for di man y no por tene e miembronan uni.

64% ta kere cu MEP no t'e alternativa tampoco, pa mesun motibo, falta di liderazgo, falta di organisacion.
Nan ta duda cu MEP lo haya suficiente candidato capacita cu por carga e partido si acaso nan bin den Gobierno. Cada biaha e mesun criticanan ta bin padilanti.

Democracia Real ta keda realmente cu e problema di perfila riba un sistema riba un solo persona. E partido practicamente ta conta cu su lider so y hopi biaha e ta papia den un forma arogante comosifuera e sa tur cos.

Di e otro partidonan nan ta kere cu nan lo no haci nada atrobe den e eleccion benidero.
E resultado di eleccion awor ta: AVP lo cay na 8 asiento, MEP lo haya 7, PDR lo haya un y por yega na 2, depende di nan lista.
Un cantidad di asiento lo keda sea p'e partidonan existente o partido nobo.
Riba e pregunta con nan ta wak e futuro di drs. Marisol Lopez Tromp, un mayoria grandi ta kere cu awor si a yega un fin na su carera politico.
Con pueblo ta wak señor Otmar Oduber cu su propio partido politico? Hopi ta opina cu e por logra saca un asiento, debi cu e ta un persona sumamente campañador y activo.
Hopi ta di opinion tambe cu Otmar Oduber, specialmente esnan den sector turistico, cu e ta mucho ocupa cu e ley di "All Inclusive", discutiendo cu tur instancia, mientras di otro parti turismo ta cayendo y ta bayendo den mal direccion.

Si analisa e trabou haci pa Gobierno por bisa cu mayoria Minister a bay atras den sosten cu e siguiente resultado:
Prome Ministro Mike Eman no tabata sa di a mantene su Gobierno y partido uni. E ta mas afo di Aruba cu na Aruba. Tambe e ta rondona dor di conseheronan cu a pasa di tempo pa loke ta trata inovacion.

Ministro Oduber a cay den popularidad, tumando na consideracion e puntonan ariba menciona y tambe ta rondona pa famia o conseheronan cu no ta apropia.
Ministro Arthur Dowers pueblo ta kere cu mester bin un mihor maneho riba seguridad, specialmente e ilegalnan cu ta sigui drenta nos pais. Ministro Benny Sivenger, tin un cortina di huma riba su cabez y e tambe ta rondona pa conseheronan fracasa como hefe o directornan di hopi edad cu ta traha cune. Kisas ta nan ta hinke pa tuma desicionnan robez?
Minister Mike de Meza, tambe ta rondona pa conseheronan di menos capacidad o cu a yega di fracasa y cu no por yude den maneha bon su Ministerio. Ministro Angel Bermudez, ta trata di haci un bon trabou, pero semper ta ser boycotea dor di su propio lider o coleganan.
Tambe ta traha cu conseheronan fracasa como Director o Hefe. Por wel di nombra hoben como Director y Hefe, pero nan no ta haya e oportunidad pa bin cu inovacion, debi cu nan mester haci loke esnan bieu bisa'nan.

Ministro Paul Croes ta score basta bon, apesar cu nan ta haya cu ainda falta corahe pa tuma cierto desicion cu no tur ora ta agradabel. E ta bon ocupa cu Hubentud. Ministro Alex Schwengle, no a logra trece e cambionan riba e tereno di Salubridad Publico, como doktor pueblo a spera mihor di dje. E mihor cu a score ta Ministro Michelle Hooyboer Winklaar, hopi activo, para banda di tur problema, energetico. Enseñansa ta bon maneha y e drechamento di skolnan ta cay den bon tera. E ta durf actua na unda esaki ta necesario.

E t'e unico cu ta confia hobennan profesional como su consehero, compara cu e otronan.
Puntrando hobennan capacita y profesional dicon nan no ta interesa pa sirbi nan pais? Hopi a contesta dor di e sistema corumpi, di nivel hopi abou cu ta ser hiba pa tur, pero tur politico actual.
Critica personal y busca bida di otro ta keda un hecho. Esaki ta ta haci cu partidonan no por logra pa convence hobennan pa subi nan lista.
E cambio mester bin di politiconan mes, hopi di nan cu un educacion hopi abao.
E encuesta tin un margen di error di entre 4 y 5%.




DEAL OF THE WEEK

CLOSET ORGANIZER

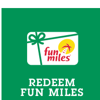
- Maxima y organisa bo cashi
- Ideal pa cashi di 1.52 - 2.44 m
- Incluso 2.74 m di reki pa colga y 5.79 m di planki
- Incluso reki pa sapato di 0.91(+/- 5 par di sapato)
- Incluso tur accesorio pa montahe



~~199.99~~
159.99
of 6400 Fun Miles







CLOSETMAID


KOOYMAN MEGASTORE HABRI NON-STOP di 7am - 6pm y ZON 9am - 2pm

Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20
www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba

*Oferta ta valido di Diabierna 05 di Augustus t/c Diahuebs 11 di Augustus 2016, tanten cu tin den stock.

McDonald’s y ARA ta gradici pa sosten na mascotanan sin cas







MCDONALD’S a acerca Animal Rights Aruba (ARA) como partner en conexion cu e “Happy Meal” cu e serie di cos di hunga cu e tema “The Secret Life of Pets”. E yegada di e pelicula den cinemanan na Aruba a coincidi cu e lansamento di e serie di peluche di McDonald’s y e restaurantnan a dicidi di combina esaki cu un accion di sosten pa Animal Rights Aruba.

Riba dia 30 di juli, McDonald’s a yuda Animal Rights Aruba colecta diferente regalo y necesidadnan pa pushi y cachonan cu ainda no tin un “forever home” (un cas pa semper).
Pa e evento aki a pidi miembronan di comunidad pa pasa un rato na McDonald’s y entrega un donacion na Animal Rights Aruba.
E necesidadnan a inclui cuminda pa cacho y pushi, banchi pa cacho y pushi, “leash”/cadena pa cana cu cacho, “bench” (baki/tas special pa carga mascota den dj’e), metodonan/venenonan pa trata purga y carpata, shampoo pa cacho, y mas.

McDonald’s Aruba y ARA ta gradici comunidad pa nan bunita contribucion y ta sigur cu e mascotanan cu ricibi e donacionnan aki lo beneficia hopi di nan.

Animal Rights Aruba ta rescata un cantidad grandi di cacho y pushi y e organisacion y su sostenedonan a keda hopi contento cu e apoyo y promocion cu nan a ricibi di parti di McDonald’s.
Diferente miembro tabata presente pa duna informacion encuanto di nan organisacion y hasta tabatin bishita di algun cacho cu nan “foster”, esta e famianan cu ta cuidandonan y preparando nan pa wordo adopta.

“Nos ta feliz cu e contribucionnan di parti di nos comunidad pa cu e trabao valioso di nos partner, Animal Rights Aruba. Tur contribucion ta conta y ta yuda nan den nan trabao di rescata cacho y pushi. Masha danki, Aruba pa boso atencion y interes”, asina Sulina Vrolijk, Operations Manager di McDonald’s Aruba, a conclui bisando.

new
McKroket®
World-famous local taste
McDonald's_CA McDonaldsCuracaoAruba www.Mcdonaldsdwi.com
I'm lovin' it

ASA ta logra tres hoben pa tryout cu Sparta

"E prome cos cu mi ta pone den maleta ta mi kedsnan di futbol!"

PREPARANDO pa nan viahe pa Hulanda pa un momento sumamente emocionante den nan bida, ta Edhyon Hersilia (10 aña) di SV Britania; Mishawn Molina (10 aña) di RCA y Wesley Illes (14 aña) di SV Estrella.

Nan no tin ni e edad ainda pa pasa examen di scol secundario, pero riba cancha di futbol nan ta berdadero "powerhouses", hopi disciplina y madura, talentonan cu un futuro grandi nan dilanti.

Den nan trainingnan cu Aruba Soccer Academy, cu a wordo funda dia 1 di maart 2016, nan a wordo identifica entre e prome 10 hungadonan cu tin potencial pa logra un tryout cu un team den exterior, y consecuentemente pa medio di e contactonan di ASA cu Sparta Rotterdam a logra un invitacion p'e tres hungadonan.







No tin duda di nan entusiasmo y determinacion, cu e hobennan aki ta drumi, biba y soña futbol y cu nan tin e apoyo incondicional di nan mayornan. Edhyon a laga sa cu e prome cos cu e ta pone den su maleta ta su kedsnan di futbol; algo cu Mishawn a bisa tambe. Wesley a laga sa cu casi no por warda pa bisti e uniform di Sparta, y esaki ta e prome potret cu por spera di wak di dje riba medionan social. No tin duda cu e hobennan ta cla pa e reto nan dilanti.

Wesley Illes tin 11 aña ta hunga futbol, y ta bisa cu ASA a yud'e mehora su tecnica, su trainingnan ta bay miho. El a expresa cu e ta sinti "hopi spannend" di por tryout cu Sparta y lo haci tur cos posibel p'e logra pasa e tryout.

El a bay Merca recientemente unda cu e ta un tiki frieu pa e prepara un poco p'e tempo cu e ta bay topa cu ne na Hulanda, y tin un actitud hopi positivo pa cu e reto aki.

Edhyon Hersilia tambe ta cu ASA for di cu el a wordo funda y ta train dos biaha pa siman cu e team. Su omo ta esun cu a bis'e cu e ta bay Hulanda pa un tryout y a splik'e cu tin un chens cu e ta bay biba na Hulanda. El a spanta prome un rato, pero ta agrega "mi ta cla pa bay". Edhyon a laga sa cu e kier bira un di e hungadonan grandi, y ASA a yud'e sigur pa yega mas leu.
Den e caso di Mishawn Molina ora cu nan a bis'e cu e por bay un tryout na Sparta e no kier a kere. Tabata un joke?
Pero despues cu el a wak e caranan serio, el a haya un "shock", pasobra semper tabata su deseo p'e bira un hungado profesional. E ta gradici e rumannan David y Eric Abdul pa nan guia.

Mishawn ta biaha hunto cu cu tata pa Hulanda, y ta conta cu diferente miembro di su famia cu ta envolvi den e deporte rey di Aruba. E tambe ta bisa cu e ta prepara pa keda Hulanda, y ta conseha tur mucha cu ta hunga futbol pa keda nan mes, "bay p'e" y si no logra mes, sikiera nan sa cu nan a purba. E ta train tur dia cu su tata, cu RCA of cu ASA.

Ora a puntra Mishawn pakico ta su keds ta e prome cos cu e ta pone den su maleta, cu confiansa el a contesta, "sin keds mi no por hunga futbol".

Mishawn, Edhyon y Wesley, paketa boso kedsnan di futbol numa, pasobra Sparta Rotterdam ta warda boso! "Keep reaching for the stars!"



August Specials
Hair Cut
Awg.25.00
Color, cut, wash & blow
Awg.125.00
Specials valid Aug 3 to Aug 17
Ph. 582.5599



E cuenta di awa di **juni 2016,** mester ta paga riba **8 di augustus 2016.**

Ta considera pago via banco of internet valido na momento cu registra e suma na WEB Aruba. E proceso aki ta tuma algun dia.

Pa reconecta ta cobra un suma di Awg. 50,-.



Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

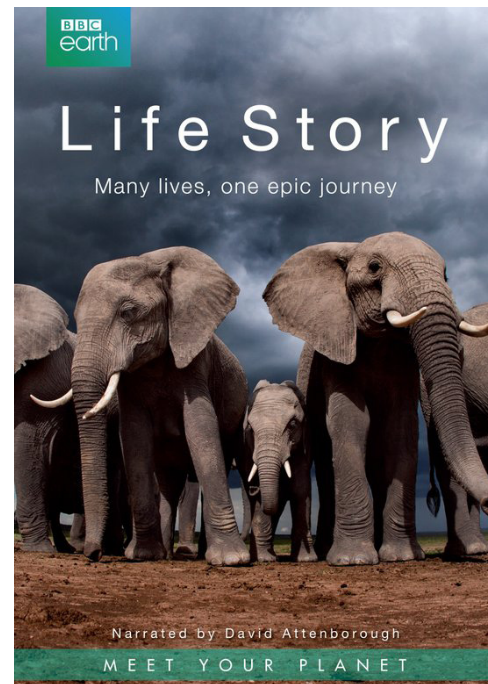
Parke Nacional Arikok ta presenta un biaha mas otro 'Nochi di Pelicula' pa 2016

DIASABRA 6 di augustus, Parke Nacional Arikok lo ta organisando otro 'Nochi di Pelicula'.
E biaha aki lo mustra e siguiente 2 episodionan di BBC Earth, Life Story 'HOME' y di Earth Flight 'AFRICA'.
E anochi di pelicula lo tuma luga desde 7:30pm pa 9:00pm dilanti 'Centro di Bishitante' di Parke Nacional Arikok. E anochi di pelicula ta completamente gratis cu posibildad pa cumpra algo di come y di bebe na prijs rasonabel.

Bishitante di tur edad ta bon bini pa bin disfruta un anochi placentero den aire liber bou di e tremendo cielo di nos Parke Nacional. Di e forma aki parke kier sigui crea concientisacion di e importancia di nos naturalesa den nos comunidad.

Pa mas informacion bishita nos pagina di Facebook: Facebook.com/ArikokNationalPark.





DELASTO DIA
Zomer di CACHI CACHI cu MINI MEGA of MINI MEGA MEGA PLUS
Con pa Hunga:
Cu cada compra di 2 combinacion di number sea pa Mini Mega of Mega Plus, ariba mesun ticket y pa mesun sorteo, bo ta ricibi 1 number gratis!
Durante e campaña lo saca tur diamars y diabierna un ganado di 1.000,- florin pa sorteo di 9:00PM.

CUMPRA	RICIBI
2	1 NUMBER GRATIS
4	2 NUMBER GRATIS
6	3 NUMBER GRATIS
8	4 NUMBER GRATIS

* mester cumpra e cantidad ariba mesun ticket pa participa.
Mas bo inverti, mas number gratis bo ta ricibi!
1 GANADO GARANTISA DI AFL 1.000,-
* TUR DIAMARS Y DIABIERNA
Campaña ta valido desde 4 di Juli te cu 5 di Augustus di 2016.
www.lottoaruba.com
Pa mas infromacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Paardenbaaistraat #10, Oranjestad of B.v.d. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolaas

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Dragon specials
Samsung note edge
blu sport 4.5 afl. 210.00
Samsung s3 mini afl. 315.00
Also: Samsung S5 , s5 mini, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc……
Accessories for all Samsung and Iphone models
Toshiba Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
iTunes gift cards $ 10.00, $ 15.00 and $25.00,
Google play cards and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc……

BK Boutique Keyla
Tel: 5821164
Cel: 5931189
Fax: 5880109
www.boutiquekeyla.com
Nos tin hopi paña nobo y bunita di size S te cu size 26
Pasa wak pa bo mes!!
Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm
"like" us on facebook

Domino's BOULEVARD
ORDER NOW! 583 0333
GO TO DOMINOS.AW FOR ALL CURRENT SPECIALS!
Domino's
Belgiestraat
WENDY'S
ANTRACO ARUBA GROUP
Lloyd G. Smith Blvd

Minister Paul Croes cu meta pa logra regala mas di 100 tas di scol





AWEMainta
www.facebook.com/awemainta
1 Online



Avenida Milo J.Croes # 118 – A
Tel: 5883948, **Fax:** 5883945
Dilanti Flora Market na Dakota
Horario: 8.30AM-5.30PM *(nonstop)*
E-mail: doorhandle @ setarnet.aw

DOORHANDLE LARGO RVS DI BON CALIDAD, PA PORTA DI ENTRADA, BO TA HAJA UN PAAR PA HOPI BON PRIJS, TAMBE E LOCK Y E ACCESORIONAN PA ESEY.

Banco di Seguro Social Aruba



ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU SUCURSAL di SAN NICOLAS

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu trabaonan di mantencion, oficina di SVb na San Nicolas ta cera pa publico:

Diabierna 5 y diamars 9 di augustus, entrante 2:00 PM

Durante e dos dianan aki tur otro sucursal di SVb ta keda habri na e orarionan normal. E ceramento aki no ta afecta nos callcenter tampoco nos systema di webportaal.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad





E aña aki atrobe Minister Paul Croes di Asuntonan Social tin e meta pa apoya Fundacion Pa Nos Comunidad y e Radiothon cu mas di 100 tas y utilidadnan pa scol pa muchanan.

“Mi a pone un meta mas halto cu aña pasa unda nos a logra yuda cu esfuerso di mi oficina y comercio un total di 95, wel e aña aki nos kier pasa 100 tas y material escolar pa nos muchanan”, Minister Paul Croes a bisa.

Minister Croes tambe a invita comunidad pa yuda e accion aki.
Tin famianan cu no tin e espacio financiero pa esaki y ta importante pa yuda.
Ta varios aña caba cu e evento ta wordo organisa y semper Minister Paul Croes a yuda. E meta di 100 tas y material escolar a wordo informa na e organisadornan di e Radiothon kendenan a keda hopi contento.

E evento “Musica Por Educacion” ya ta wordo organisa pa 5 aña consecutivo.

LING & SONS
IGA
Super Center

BACK to SCHOOL RAFFLE

Shop y gana cu Ling & Sons
Mas bo shop, mas chens bo tin di gana!

1st PRIZE IPAD MINI
2nd PRIZE Gift Certificate Antraco 300 awg
3rd PRIZE Gift Certificate Panache 200 awg
4th PRIZE Palm Beach Plaza Dream Qu Entertainment Center Gift Certificate 100 awg
5th PRIZE Ling & Sons Back to school goodie basket

RAFFLE TA TUMA LUGAR 12 AUGUSTUS, 2016

THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA
For more information please call (297) 583-2370
Open Monday to Saturday from 8am to 9pm.
Sunday from 8am to 6pm • www.lingandsons.com
WiFi IN STORE!
LIKE US ON Facebook

Venezuela ta afectando nos turismo; pa colmo turismo a bay atras....

Turistanan gusta Còrsou, pero sushedad ta duna nos mal nòmber



WILLEMSTAD - Cumpliendo cu un palabracion anterior di e actual Minister di Desaroyo Económico y Turismo, señor Eugene Rhuggenaath, a duna un inventarisacion breve tocante nos situacion actual pa loke ta trata desaroyo di turismo. Mesora a resaltá cu turismo a bay atras den prácticamente henter Caribe, incluso Còrsou, anto aki mesora a mencioná vários factor cu por ta causa di e bahada constatá.

Esakinan ta e.o. un temporada di ménos frialdad na Merca, inseguridad económico mundial, e eleccionnan na Merca, miedo y ansha p'e malesa di Zika, e situacion político y económico delicado na Brazil etc., etc.

Na mesa di e conferencia di prensa tabatin apart di Minister Eugene Rhuggenaath, Hugo Clarinda (Direktor interino di CTB), Luelo Girigorie (Hefe di MEO), Miles Mercera (na nòmber di CHATA) y Vincent van der Pod Wallece y atrabes di e conexion via un conference call, señor Suares.

Datonan sumamente interesante a bin dilanti tabata a base di un colaboracion estrecho entre Oficina di Turismo CTB, CHATA y Ministerio di Desaroyo Económico.

Ampliamente a elaborá riba e motibonan pakico turismo a baha, constatando cu e slanan mas duro a cay durante e lunanan di mei y jüni.Hopi tin di haber cu e situacion insigur na pais bisiña Venezuela.

CRIMINALIDAD LOCAL NO TA AFECTANDO TURISMO... AINDA

Durante e segundo kwartal di e aña aki turismo den liñanan grandi tabata 2.8% ménos compará cu aña pasá den e mesun periodo. Pero, sero Hugo Clarinda ta anticipá un crecemento leve den luna di jüli di e aña aki.

Mesora ta poniendo énfasis riba esfuersonan pa boost e desaroyo turístico den e mercadonan mas interesante manera Merca, Canada, Alemania, Hulanda y Colombia, cu incentivonan via facebook y otro medionan social pa yama atencion pa nos isla, anto introduciendo mas buelo for di Alemania.

Algun punto cu a capta nos atencion ta cu crímen ainda no ta hungando un ròl den decision di turistanan pa biaha bin Còrsou. Pero, segun Hugo Clarinda mester paga masha tino mes, pasobra djies cualkier suceso negativo cu haña atencion y cobertura negativo riba facebook of cualkier otro medio social por surti efectonan sumamente dañino p'e desaroyo turístico.

Un punto hopi ferfelo t'e hecho cu turistanan na final di nan bishita na Còrsou ta mencioná e isla aki como un teritorio sushi.

Minister Eugene Rhuggenaath mesora a para keto n'e fenómeno aki, refiriendo na su periodo còrtico di vakantie recien den Corsou mes, caminda na un di nos playanan e mes a nota sushedad bentá den laman n'e parti di costa.

"Esaki no ta loke sa sosodé ántes y ta razon pa haci algo rápidamente", segun e titular di economia y turismo.

Señor Hugo Clarinda a primintí cu rápidamente lo sinta na mesa cu algun 'stakeholder' pa determiná kico precies ta bay haci cu e fenómeno lamentabel aki. Pero ya señor Clarinda a pidi medionan di prensa pa duna un man den conscientisacion di nos pueblo riba e necesidad pa tene Còrsou limpi.

Domino's
SUMMER OLYMPICS
BOGO
BUY ANY
BBQ CHICKEN PIZZA MEDIUM OR LARGE
& GET ANY MEDIUM 1-TOPPING
HAND-TOSSED, THIN CRUST OR PAN PIZZA
FOR 10.00 AWG
PALM BEACH 586 0333
TANKI LEENDERT 582 0333
SAVANETA 584 0444
BOULEVARD 583 0333
Offer is not valid in combination with any other Domino´s Aruba Offer or promotion.
Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to stop the promotion at any time without prior notification.
This offer is valid from Friday July 1 to Wednesday August 24 2016

Historia di Victor Benny Hernandis cu bay laga nos



BENNY mi amigo di infancia, nos a lanta hunto den e mes un bario di Piedra Plat.
Hunto cu nos otro amigonan di e bario, manera Edwin, Albert, Frans, Ruben, Nel y otronan di mas o menos mes un edad.
Nos tabata hunga kiniki, trom, lucha libre den e zand bak di e veld di Britannia, cowboy den e piedranan pariba di cas di famia Henriquez, bebe awa for di e piedranan ora awa tabata yobe, come dader, shimaruco, shohoro.
Algun biaha pleita cu otro, pero un rato despues amigo atrobe.

Ami ta bin di un famia di poco recurso y Benny mucho mas.
Benny a siña nos traha canaster pa gara totolica y buladeifi y pa despues matanan y hasa nan pa nos come, mi mama hopi biaha tabata bati pan pa nos, esey tabata e bida di nos infancia, muchanan pober, pero nos a gosa nos infancia.
Na edad di hubentud cada un a cuminsa coy su mesun caminda.

Benny a bira victima di nos sociedad, el a cay den adiccion di droga y alcohol, engaña pa adultonan cu a probecha di e situacion di Benny y a haci mal uzo di dj'e.
Tabatin un temporada cu Benny a biba na un Hotel na Savaneta cu a wordo paga p'e, pero cu e condicion cu e mester a subi lama den oranan laat di anochi pa risca su bida pa e baho mundo, mientras otronan tabata biba na grandi.
Benny victima di nos sociedad yena cu pica.
A yega un momento cu Benny a cansa di e bida cu e tabata hiba y a cuminsa busca yudansa, den su buskeda el a bin encontra cu Cristo. E unico cu por a dun'e un nificacion berdadero di bida y pas.
Benny a acepta Cristo y a drenta un centro di rehabilitacion. Despues a cuminsa asisti na Iglesia Piedra Plat y tabatin un hamber pa e Palabra di Dios.

Durante e ultimo mas o menos 13 añanan, Benny tabatin su caidanan, pero ta lanta bek, y kada biaha tabatin personanan cu semper a dun'e un man pa yud'e.
Yonca tabata manera un mama p'e, Magriet un tanta, Fanky su "big brother" y Adri su pastor y amigo.

Benny apesar di a bira victima di adiccion semper a keda un persona humilde y di un curason suave, durante e ultimo añanan di su bida un fe grandi den Jesus Cristo su Salbador.

Si Benny por a papia awe ainda, lo el a bisa bo, busca Dios, acepta Cristo den bo bida y bay Iglesia.

Ayo Benny nos lo topa bek.
Adri Berg, Benny su amigo di infancia.

Gobierno di Aruba

Back to School

Pokémon GO

6 AUG. 2016

BAZAAR

Gobierno di Aruba conhuntamente cu OBID ta organisa un grandioso back to school shopping bazaar POKÉMON edition den caya grandi. Cual lo tuma lugar dia 6 di Augustus entre 10 AM - 8 PM. Lo bay tin Dj's musica en bibo pa pone ambiente mientras bo ta shop lo tin Pokémon specials, suikerspin, popcorn y dino-jump. Bin shop y disfruta di e tremendo offertanan.

GOTTA CATCH'EM ALL

ORAN JESTAD

Casamento riba beach ta keda pendiente pa reglamenta

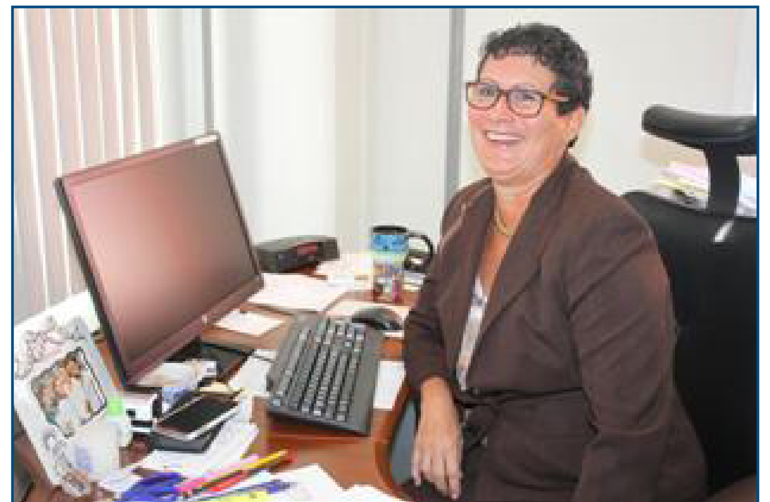
Ponemento di palapa ta basa riba ligstoel cu un resort tin

P'e Sunset Dinner riba beach tambe tin regla

E asunto di palapanan ta wordo acepta dor di pais Aruba. T'e resortnan mes ta pone e palapanan pa sombra di nan huesped, segun Isabel Dammers.
Pero e approach cu a wordo scogi di uso di beach p'e resortnan, ta basa riba e cantidad di ligstoelnan cu nan kier usa.

Di acuerdo cu Isabel Dammers, ley ta bisa cu e uso di tereno riba beach ta di acuerdo cu e cantidad di ligstoel. Kier men e ta bay p'e cantidad di espacio pa desplega un actividad.
Den caso di resortnan, DIP a haya for di tur un opgave ora nan a haci nan peticion basa riba e uso di e cantidad di stoelnan.
Tin normanan di traduccion di cantidad di stoel, di acuerdo cu e cantidad di espacio cu cada resort tin.

A base di esey cada resort lo wordo cobra, segun ing. Isabel Dammers. Ta bon pa bisa cu esaki no ta pa ligstoelnan so, pasobra tin resort cu tin dinner riba beach



(Sunset Dinning). DIP ta di acuerdo cu esaki, pero lo sa di tin un debido control di esaki tambe.

Y CASAMENTO RIBA BEACH

A mustra Isabel Dammers riba e parti di casamento riba beach. El a admiti cu esaki no tabata parti di formulacion di Beach Policy.
E pregunta pa cu e actividad aki ta, te unda por reglament'e. Pesey a dicidi pa cuminsa cu e maneho general, de lo contrario lo tin retraso atrobe den ehecucion di e Beach Policy.

A resulta cu mas y mas e mercado di matrimonio ta crece y tin hopi weddingplanner y aki-aya e uso a cuminsa trece conflicto. Pasobra nan ta opera a base di un permiso pa evento y loke a bin ta pasando cu tin dos weddingplanner cu tin dos evento na mes momento banda di otro.
Y tur esaki a causa conflicto, pa cual DIP no tabata altanto di un que otro. Pesey a dicidi di papia cu esnan concerni y asina a yega na un entendimento pa nan tambe haya un precario vergunning pa nan por haci uso di nos beachnan, segun Isabel Dammers.

FERTEC N.V.
AIRCONDITION & REFRIGERATION
Address: Caya Ernesto o Petronia 45 Email: fertecnv@hotmail.com
Tel: (297) - 5882860 Cell: (297) - 5633766
Seriously efficient air conditioning
A smart solution for your busines or home
5 ton unit, 5.3 amps
24 hours a day, 7 days a week is about 230,- AWG monthly
The Only Inverter Central Unit with Solar Panel Connection
SEER up to 25.00
SUNSOURCE® Home Energy System
New generation of inverter minisplit
LENNOX
HOSHIZAKI
REFRIGERATION TRENTON PRODUCTS
Scotsman Ice Systems
Prodigy

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Oduber N.V.
Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Informando riba posibilidadnan di participacion

Townhall Meeting awe diabierna na Teresita Center San Nicolas

Pa artistanan, comerciante y interesadonan

PA enfatisa colaboracion y participacion Aruba Art Fair un biaha mas ta organisa un Town Hall Event, e biaha aki na Teresita Center, awe diabierna 5 di augustus pa 9 or di anochi, p'asina duna mas clarificacion di loke e tres dianan di feria ta encera cu lo tuma lugar den cayanan di San Nicolas, 16, 17, 18 di september 2016.
Tambe e organisacion lo introduci oficialmente e curador Luis Gomez, doctoral y Director Cultural di Universidad di Zulia.

E ta un artista visual cu a sa di organiza diferente feria di arte exitosamente y tambe varios exposicion na Venezuela y den exterior.
E anochi aki tambe lo toca tema di inscripcion p'e diferente tayernan di arte mural cu lo ta bao guía di 10 artista internacional, e.o. artistanan for di Brazil, Colombia, Argentina, Mexico, Kazhastan, Alemania, Hulanda y Portugal.

Comunidad artístico por haya sa mas con pa participa, cual t'e lugarnan disponible pa expone nan arte y cual tur t'e acontecimentonan durante e tres dianan di arte na San Nicolas.
Arte contemporaneo, arte plastico, sculturanan, weaving, fotografía, short films, baile, música, y mucho mas ta posibilidadnan cu por haya un disponibilidad den e Feria di Arte y asina laga Aruba conoce un poco mas di nos artistanan y conoce atrabez di nan obranan, e fantástico mundo di Arte

Aruba Art Fair lo cambia e cara di San Nicolas na momento cu trece formacion artístico inigualable, colorido, vivaz y unico riba edificionan manera e.o. Biblioteca Nacional, Setar, Pepsico, ex DOOV, Winter Garden, creando asina un razon di atraccion turístico p'e turista afluente cu ta en busca di arte.
Un ehempel por ser tuma for di Mexico cu den termino di dos aña a sa di aumenta nan cifranan turístico despues di a transforma varios edificio strategico y converti esaki den monumentonan di arte cu un tema cultural.

E mundo di arte ta evolucionando rapidamente, y Aruba no por keda atras y hunto cu artistanan local den movecionnan di arte di expresion, di palabra, baile y tambe arte contemporaneo lo forma e explosion di color y ambiente di arte uniendo tur disciplina hunto den e cayanan di San Nicolas riba e fecha 16, 17, 18 di september 2016.

Aruba Art Fair ta bao guia di Departamento di Cultura, ta patrocina pa Aruba Tourism Authority y ta comparti e vision di Ministerio di Cultura, Turismo y Transporte.









Aischal van d
a bin bek na
Brazil Taekw

DIAMARS atardi Aischal van der Linde a cuminsa duna training n'e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting. E team ta preparando pa varios campeonato internacional y tin e meta pa trece medaya di oro Aruba.

E meta awor ta hopi mas halto cu na aña 2015, unda cu e medayanan tabata e.o., silver y brons.

E programa di training a sigui su caminda di snelweg y e intensidad a surpasa locual tabata e anticipacion. Entrenadornan mundialmente reconoci a bin duna un man y evalua e team y claramente por a mira progreso masha grandi mes den e team.

Awor cu Aischal van der Linde a bin bek na su cuna Brazil Taekwondo, e lo bay haci un impacto mas grandi ainda.

Aischal van der Linde no ta un persona desconoci na Aruba y internacional y awor e ta bek den cas na Brazil Taekwondo Stichting.

Brazil Taekwondo Stichting ta conta cu mas entrenador di rendimento halto, Hall of Famer, personal trainer y nutricionista.

Cu tur e ingredientenan aki den Brazil Taekwondo, ta haci cu e team di Train Hard Fight Smart tin tur cos den un solo cas.

Awor e team lo mester bay prueba esaki den e Costa Rica Open.









ler Linde
su cuna
yondo















Fundacion CRAFT aniversario



AINDA ta fresco den nos memoria un celebracion unico cu a tuma luga pa artesanonan cu a haya un espacio adecuado pa por bende nan productonan autentico. Ta net un aña pasa cu Fundacion CRAFT a haci apertura oficial di nan tienda COSECHA ubica den e edificio monumental di Zoutmanstraat.

COSECHA ta e plataforma pa artesanonan local por bende nan produccionnan na tanto turistanan como localnan. Fundacion CRAFT ta promoviendo conscientisacion di e artesanonan cu ta creando nan productonan pa bende den COSECHA.
Por menciona cu despues di 1 aña e variedad di articulo a crece y e cantidad di artesanonan tambe a aumenta. Banda di e crecemento positivo aki por papia tambe di un calidad di producto di e artesanonan cu indudablemente a eleva.

COSECHA a ricibi hopi bon reaccion di turistanan cu a bin pa busca productonan autentico, pero tambe nos localnan cu ta orguyoso di por cumpra productonan cu ta trata pa artesanonan local of cu ta inspira

pa e ambiente di r

Ya caba ta trahan
San Nicolas cu lo e
espacio unda tur l
experiencia e art
productonan.
Lo crea un espacio
su inspiracion den
unda e por crea su
e bishitante por a
desea cumpra esa

Entre e plannan p
Aruba riba un plat
artesania di Aruba
productonan. E pla
conexion y colabo
Ta mira cu tin hop
mirando cu hopi t
temente ta busca

Consehera di Min
dra Zaandam ta in
pa trece e product
bishitantenan spe
bin cu e barconan

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 4 Aug, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.34	1.36		1.38
Zwitserse frank (per 100)	CHF	182.87	183.59		184.39
Pond sterling	GBP	2.28	2.33		2.39
Japanse yen (per 10.000)	JPY	174.46	176.05		177.82
EURO (per 100)	EUR	196.54	198.34		200.33
Deense kroon (per 100)	DKK	25.68	26.40		27.20
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.06	20.78		21.58
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.84	20.56		21.36



ta celebra e prome
di COSECHA

nos isla.

ndo riba un sucursal na combina un tienda cu un bishitante of local lo por esanonan trahando nan

pa e artesano lo por haya un ambiente confortabel u productonan, mientras admira su trabou y si ta ki tambe.

a futuro lo kier posiciona taforma internacional pa a tambe riba mapa cu nos an a corto plaso ta pa crea racion cu e sector priva. pi oportunidad den esaki ta turistanan cu constan- productonan autentico.

isterio di Cultura Sra. In- dica cu tin hopi peticion onan aki mas cerca di nos ecialmente pa esnan cu ta crucero.

P'e motibo aki mes ta trahando riba un seccion pa artistanan y artesanonan local na Welcome Plaza p'asina e turista sali for di e barco e ta yega y e prome cos cu e ta topa ta cu productonan autentico di Aruba y inspira pa nos isla.

Den e prome aña no tabata facil na inicio pa guia e turistanan yega na e tienda di COSECHA asina mes cu e tienda ta ubica den un edificio monumental cu un color yamativo y representativo.
Pero awor tin e proyecto di borchinan di indicacionnan cu ta brinda e turista cu turista cu ta baha for di barco cu informacion di COSECHA y con pa yega na e tienda.
Tambe a inverti den algun borchi adicional cu nan ta yama 'sandwichbord' p'asina e turistanan por haya e tienda facilmente.

Ministerio di Cultura y Minister Otmar Oduber orguyosamente kier a felicita CRAFT pa nan tremendo trabou y cu nan prome aniversario di nan tienda COSECHA.









Entrega di relato anual 2015

WILLEMSTAD - Recientemente e Comision “Commissie van Toezicht van de Centro di Detencion y Coreccion Còrsou” a haci un bishita di cortesia na Minister di Husticia, sr. Navarro, na unda ampliamente a duna resultado di e trabounan cu e comision a haci durante aña 2015.

Den presensia di sobra miembro di e comision Presidente di e comision sra. mr. N.M. Martinez a comparti cu Minister di Husticia, Navarro contenido di e relato di aña 2015.

Na final sra. mr. N.M. Martinez a entrega Minister di Hustisia, Navarro e relato di aña 2015.





Nochi di Pelicula na Centro di Bario Playa Pabou cu Kung Fu Panda 3

DIABIERNA, 5 di augustus, Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa un Nochi di Pelicula p'e muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general.

E anochi di pelicula ta completamente gratis cu e posibilidad pa cumpra popcorn, hotdog, chips y refresco na prijsnan di famia. Ta cuminsa cu e pelicula pa 7:00pm y lo termina 8:30pm.
Pues esaki ta un bon oportunidad pa nos muchanan gosa di un pelicula cu nan mayornan.

Un invitacion ta bay na mayornan pa compaña nan yiu(nan) y bin disfruta di e Nochi di Pelicula na Centro di Bario Playa Pabao.

Centro di Bario Brazil ta informa:

Inscripcion pa participa den eleccion di Reina Cultural ta cera awe 5 di augustus



COMISION encarga cu e eleccion a cuminsa prepara p'e eleccion. Tur cos ta mustra cu e show e aña aki ta bira uno masha grandi, bunita y unico, cu ningun hende por perde.

Asina ta, prepara pa mira un eleccion total riba un anochi di Baby, Chikitin, Prenda, Damita, Dama, Gran Dama y Dama Grandi Cultural ta tuma luga diabierna 26 di augustus cuminsando pa 7'or anochi den Centro di Bario Brazil.

Por pasa inscribi pa participa te awe nochi 7'or, diabierna 5 augustus na Centro di Bario Brazil. Tambe dia 22 di augustus lo ta ultimo reunion cu gruponan, y lo tira lot pa e Parada Cultural cu ta tuma luga dianan 2 y 4 di september den Bario di Brazil. Pa mas informacion por yama tel. 5846500.

AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Ta presenta Olim









npiada Rio 2016











Baseball y Softball ta di fiesta

IOC a tuma decision final na RIO Brasil unda baseball y softball ta bek riba programa Olimpico na Tokyo, Japon 2020

DEPORTENAN di baseball y softball for di 2008 no a forma parti mas di e programa Olimpico. Tanto na Londres 2012 y actualmente na Rio Brasil 2016 e deportenan popular aki a keda exclui. For di 2009 a inicia e proceso y campaña fuerte pa convence e famia grandi y staff IOC cu e deportenan aki merece un lugar riba nan programa haciendo soño di un cantidad di atleta bira realidad.

World Baseball and Softball Confederation (WBSC) awe ta di fiesta yamando e decision final bon-bini.

Presidente Fraccari a bisa cu e logro aki ta un milestone importante den historia di e deportenan y un dia di alegria pa alrededor di 65 miyon atleta den mas di 140 pais y alabes miyones di fanaticada rond mundo.

Feacari a continua bisando cu den nomber di WBSC y tambe tur e atletanan e ta expresa un palabra profundo di gratitud n'e Tokyo 2020 Leadership pa a pone confiansa den nos deporte cuminsando cu IOC President Thomas Bach cu su vision 2020 a logra haci e oportunidad aki un realidad y tambe tur demas miembro di IOC pa reconoce e balor agrega cu e deportenan aki por contruibi na e movemento Olimpico.

Baseball y softball tin un alcance mundial cu fanaticada hopi loyal particularmente Japan unda baseball/softball ta ser considera e deporte number 1.

Tin hopi trabou grandi nos dilanti, pero orguyoso di por celebra awe e decision cu a haci miyones di hende felis.



SVb Aruba su caminata ta e luna aki

5K y 8K Fun Walk and Run ta dia 21 di augustus

DEN cuadro di celebracion di 30 aña di SVb Aruba e commision di SVb Aruba "Fitness ta Bida" ta invita henter comunidad di Aruba specialmente esnan cu ta hiba un estilo di bida saludabel y claro tur cu ta cla pa cuminsa cu un estilo di bida saludabel pa participa.

SVb Aruba ya pa varios aña caba ta hiba un maneho den cual ta motiva y stimula empleadonan pa ta activo y come saludabel.

Awor cu ta den e aña di celebracion SVb Aruba ta organisa un actividad cu ta contribui na e salud di nos pueblo y cu un bon obhetivo. Tur fondo recauda di e participacion na e caminata lo bay pa un fundacion cu ta dedica nan trabou boluntario na nos grandinan.

Inscripcion ta habri y carchi ta obtenibel na IBiSA y tambe cerca miembronan di "Fitness ta Bida", SVb Oficina Vondellaan 19E na Invordering cerca sra. Shannon Lopez-Penha.

Instancianan cu ta desea di participa na e bon causa aki por traha nan grupo y participa tambe grupo di famia y amigonan y mas cu claro individual ta super bon bini pa uni cu empleadonan di SVb.

Registration ta pa 5:30am. Caminata ta sali pa 6:00am y e participacion ta unicamente 5 florin. Ruta ta cuminsa y termina na Fisherman's Hut.

Premionan ta fabuloso, ya cu participantenan cu registra na e caminata y ta presente lo por gana un trip pa Curacao North Sea Jazz Festival cu ta inclui pasashi, estadia na hotel y entrada pa concierto.

Tambe nos tin como premio pasashi pa Miami, Florida cu Aruba Airlines y hopi mas. Nos ta invita Aruba pa celebra cu nos e 30 aña di SVb Aruba…30 aña di Siguridad Social.

Club di Dam Arowak ta organisa Campeonato di Dam Hubenil y ta duna training gratis

CLUB di Dam Arowak ta participa n'e hubentud di Aruba cu na luna di november 2016, nan lo tin nan Campeonato di Dam Hubenil.

Lo tin premionan interesante. Ademas e campeon tin e chens pa participa n'e siguiente ABC-Dam Tournament, cual lo tuma lugar otro aña na Bonaire of Corsou.

En conexion cu esaki, nos ta continua cu nos training/lesnan pa nos hubentud.

Esaki ta como lo siguiente: diadomingo dia 14 awor na nan clubhuis den Nieuwstraat 11 na Playa y ta for di 2 te cu 4or di atardi.

Pa mas informacion, por yama 593-6817 of 569-6471.

Lesnan y training ta gratis. Ban prepara y competi pa mira kende t'e campeon hubenil di dam di Aruba pa 2016.

Futbol cu ambiente Arubano-Colombiano

Deportivo Pereira di Colombia ta enfrenta SV DAKOTA den Stadion Guillermo Prospero Trinidad







E ekipo cu ambiente SV Dakota ta anfitrion di e ekipo super anima di Colombia, Deportivo Pereira pa un grandioso "show off" di tecnica y talento tumando luga diasabra 6 di augustus den Stadion Guillermo Prospero Trinidad.
SV Dakota a traha un celebracion fabuloso rond di e bataya riba veld, cu un Happy Hour y un After Party cu sabor Arubano y Colombiano den Centro di Bario Dakota.

Ticketnan ta na benta na Centro di Bario Dakota durante di un Happy Hour diabierna for di 6'or pa 8'or di anochi. Tin animacion di DJ Oz y un open bar bon surti pa Afl. 35 pa persona. Ticketnan y jerseynan ta na benta durante di e pre-evento.

E wega Deportivo Pereira vs Dakota ta tuma luga diasabra 6 di augustus na Stadion Guillermo Prospero Trinidad for di 8'or pa 10'or di anochi.
Despues di e wega, e ekiponan ta uni cu tur fanatico den un tremendo "after party" cu DJ Oz pa celebra amistad na Centro di Bario Dakota for di 10'or di anochi pa 12'or y mey di marduga.

E ekipo di Deportivo Pereira di Colombia ya ta na Aruba caba y preparando p'e wega di diasabra. Nan a wordo ricibi pa Gilmar Croes y Alejandra Sanchez, hunto cu Directiva di Arubaanse Voetbalbond (AVB).

SV Dakota ta invita tur fanaticonan di e Deporte Rey pa busca nan ticket y jersey, y uni na e celebracion di deporte y amistad diasabra proximo.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Flavia Geerman Dirkz

Mihor conoci como "Chichi"
*06-05-1937 - †01-08-2016

Na nomber di su:

Esposo: Antonio "Beto" G. Geerman
Yiunan stima: Rosario "Ro" Geerman
Elizabeth Geerman-Arends y famia
Carlos "Galo" Geerman
†Robby Geerman
Farida Geerman y yiu
Sonia Geerman y yiu
Su nietanan stima: Lizaira Geerman y famia
Indira Geerman
Kimberly Geerman
Su unico bisanieto: Jomar Arends
Su rumannan: Francisca "Shon" Hernandez-Dirkz y famia
Angelica "Antin" Hernandez-Dirkz y famia
Crismo "Buchi" Dirkz y Frida Abath y yiu
†Brigida Rosel
†Buchi y Sebelina Rosel-Kelly y famia
†Chas y Carmita Rosel-Hernandez y famia
†Maria y Cobito Croes-Rosel y famia
Su Pepe : †Maria Croes-Rosel

Su ruman di criansa : †Agrepina "Pina" Peña y famia

Famianan: Ninita Dirkz y famia
Miguel Dirkz y famia
Swa y cuñanana : †Ambrosio y Shita Geerman-Croeze
†Antonio "Tony" y Maca Geerman-Boekhoudt y famia
†Francisca Geerman
†Evarista y Jose Franke-Geerman y famia
†Johanita y Augustin Maduro-Geerman y famia
†Genara Geerman y famia
Bruno y Ana Geerman Bislick y famia
Sobrina y Sobrinonan, Primo y Primanan, Iahanan, Comer y Compernan

Demas famianan , bisiñanan, conocir nan y Ex miembronan di Legion di Maria

Condolencia lu tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 4 di augustus 2016 di 7'or pa 9'or di anochi. Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 5 di augustus 2016 na Misa Imaculada Concepcion na Sta Cruz di 9'or pa 11'or di atardi y despues sali pa Santana Catolico na Sta Cruz. Si encaso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia nos ta pidi nos disculpa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

O Dios, ya mi ta mi mes,
Mi curazon ta trankil.
Mi kier canta y toca pa Bo.
Salmo 57-7

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos casa, mama, wela, yiu y ruman stima:



Myrna Engelbertha Dubero-Croes

*7 november 1960
†3 augustus 2016

Na nomber di su:
Esposo: John Dubero
Yiunan: Derrick y Marilyn Dubero-Maduro
Adeline Dubero y Kervin Koolman
Manera yiu: Andre Garcia
Su Diamantenan: Devin Koolman y Noëlani Dubero
Mama: Sra. Vda. Virgilia "Ily" Croes-Roga
Tata: †Nazario "Chaly" Croes
Rumannan: Narciso "Chona" y Marieta Croes-Arends
Robert Croes
Frido Croes
Lidia Croes
Edlin Croes
Subrino(a)nan: Bryant, Mary-Liënn, Dary-Liënn, Liandra y Ederlaine
Suegra: Sra. Vda. Marina Dubero-Wernet
Swa y cuñanan: Robby Dubero y famia
Jossy y Rosita Dubero-Croes y famia
Deta y Dolfi Rodgers-Dubero y famia
Sra. Vda. Rica Kock-Dubero y famia
Ada y Gerald Tjin-A-Lim-Dubero y famia
Rina y Karel Burger-Dubero y famia
David y Chana Dubero-Bislip y f amia
Elvira y Errlon Giromus-Maduro y famia

Tanta y omonan, primo y primanan, subrino y subrinanan di su casa cu ela stima mescos cu di dje, comer y compernan, Amigo y amiganan, ex colega-nan, bisiñanan y demás famia: Croes, Dubero, Roga, Koolman, Maduro, Henriquez, Albertsz, Wolf, Semeleer, Tromp, Lopez, Vrolijk, Werleman, Arends, Wernet, Kock, Rodgers, Bislip, Tjin-a-Lim, Burger, Giromus
Response lo ta dialuna 8 augustus 2016 di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo tin acto di cremación den seno familiar.
Diasabra 6 di augustus 2016 lo tin oportunidad pa condoleer di 7'or pa 9'or na cas : Sabana Grandi 81
Ta lamenta cu después di ceremonia nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos diculpa si den nos tristeza nos a lubida algún familiar. Sa cu boso tur tin un lugar special den nos curazon.

Despues di bataya

Paciè pèrdè contra den

WILLEMSTAD - Un bataya legal cu a tuma como 8 aña den tribunal na Corsou a bin culminá siman pasá ora Corte di Husticia a dicta sentencia den e caso caminda un paciènte a demandá su dokter dos biaha y a pèrdè tur dos biaha y awor ta hañ'é ta paga gasto di dos abogado, pasobra su demandá pa tene e dokter responsabel pa un fayo, no a prosperá.

Di otro banda e caso ta ilustrá cu ora un paciènte ta haña cu su dokter a faya, e mester tin curashi pa busca su derechi y laga un Huez imparcial dicidi si esey te caso.

Originalmente e paciènte a demandá e dokter, pero den Corte di Husticia, e tabata den skina di esun cu mester a de-fendé su causa.

Abogado mr. E. Kleist a rep-resentá e paciènte y mr. Akim Henriquez a defendé e dokter.

Ta trata di un caso caminda e paciènte a reclamá e dokter cu e no a dun'é un carta di ref-erencia categorico pa bay un ciruhano promé of riba 24 di sèptèmber di aña 2008.

Corte a ordená e dokter pa proba cu sí esey a sosodé y pa no faya riba un asunto medico, core a pidi ciruhano J.E. Patiño, dokter di cas H.M. Jeung y e dokter di cas encuestion mes.

Inspector di Salubridad, G.A. Rodrigues Pereira tambe a duna su opinion den e caso.

E paciènte di su bida no a pidi

a legal di 8 aña....

nte a è caso dokter Corte

ningun testigo, pero a presentá un declaracion di e ciruhano dr. Pedro Luis León T.
Den Corte e dokter di cas cu e paciènte a demandá a splica cu dia 21 di sèptèmber di aña 2008 el a instrui pa acudi na EHBO y Hospital Sint Elisabeth y a duné dos carta di referencia: Un p'e ciruhano cu lo a traté na Venezuela y e otro pa EHBO di Sehos pa si acaso e paciènte dicidi pa operá na Corsou na lugar di Venezuela.

E dokter di cas a presentá e prueba cu el a scirbi e referencianan cu tabata di stèmpel dia 22 di sèptèmber di aña 2008.
E dokter di cas a proba cu el a yama Sehos na telefon, mientras cu el a papia na telefon cu dokter Patiño tambe.
E no tabatin prueba mas di e referencianan, pero dokter Jeung a splica cu esey no ta necesario.
En todo caso no tabatin chanchuyo cu e cartanan di referencia, pero e problema ta sinta cu dr. Pedro Luis León T., no a haña carta di referencia cu datonan di e diagnosis.

Pero esey no tabata suficiente pa Corte duna e paciènte razon y a duna e dokter di cas rason. Esey ta nificá cu e paciènte awor definitivamente tin cu paga e abogadon y tur caso di Corte cu ta por lo menos NAf 555,73 plùs NAf 5.100,00 salario pa abogado di e dokter di cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor, ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den kunuku di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 23, 123

Cu profundo tristeza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Johnny Arthur Gomes
21-01-1983 †30-07-2016

Na nomber di su mama: Maria Elizabeth de Cuba
Na nomber di su tata: Juancito Gomes
Yiuw stima: Johnnel Gomes
Mama di su yiu: Jennifer Ridderstapt
Su compañera: Magriet Rodriquez
Rumannan: Elvia y Felipe Croes
Albertico de Cuba
Raymond Gomes
Maikel Gomes
Welo y welanan: † Francisco y Denisia de Cuba
† Isaac Flanegin y † Ambundia Gomes
Mescos cu wela: Christina Ridderstapt
Subrino (a) nan: Armando Andre da Silva y Melissa Webb
Ricardo Jose de Cuba
Sandrich de cuba
Luis Felipe Croes
Kimberly Croes

Primo y primanan,
Primonan meskos cu ruman : Omar & Ryan Tromp
Sobre subrino: Jurick Quant
Tanta y omonan: † Francisca y Johannes (Louchi) Eduwardo
† Filomena de Cuba y yiunan
Hose de Cuba
† Maximo de Cuba
Juanita de Cuba y yiunan
Eusebio de Cuba
Reyna de Cuba
Johanna de Cuba
Carlos y Maria Gomes y yiunan
Fabiano Flanegin
Denchi Flanegin
Juanita Flanegin y yiunan
Luciana Flanegin
Sebastiana Flanegin y yiunan
† Monica Flanegin y yiunan
Madrina: Lilian Flemming
Padrino: Rudy Cornes
Mihor amigo(a)nan: Marlon Lampe, Willie Hernandez, Jonathan Peash, Nolan, Eli,
Emigene, Waldi, Dotchi, Darrel, Eric,
Martone, Angelo, Elton,
Mary Vrolijk, Shahitza & Melitza Paesch,
Glenda Tromp

Coleganan di trabou di Ruiz Construction, Miembronan di equipo di football S.V. Caiquietio, tur su amigonan piscado.
Demas famia, Gomes, De Cuba, Croes, da Silva, Tromp, Eduwardo, Flanegin, La Fontaine, Webb, Farro, Hamlet, Bisslip, Dirkzen, Britten, Vrolijk, Agustin, Kock, Van de Biest, Riddestapt

Anochi di condolencia: Aurora Funeral Home diabierna 5 augustus 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 6 augustus for di 2'or pa 4'or na misa Santa Filomena na Paradera despues lo sigui pa Santana Catolico na Paradera.

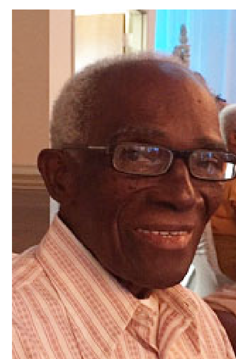
Se encaso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos disculpa.
Lamentablemente despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Thank You Notice for Newspaper

On behalf of our family, we would like to express our sincere and heartfelt gratitude to all whom in one way or another supported us in our difficult moments during the illness, passing and funeral of our beloved:



Henry Emanuel Dedier

A special thanks to the doctors and nurses of 2nd floor Snijdend- en Niet Snijdend afdeling. Also, express appreciation & thanks to Koningin Wilhelmina Kanker Fonds (Lily, Lola, Tessa & Inaria), the entire Aruba Methodist Church, especially the Senior Choir & Men's Fellowship and most particularly,
Mrs. Andella Moore.
We thank the Experience Lodge & Bath-She-Ba Chapter, all friends, neighbors and family. Lastly, the staff and personnel of Aurora Funeral Home, for their kind and professional service. God Bless You.

Ora e solo di bida baha,
streanan ta ilumina e recuerdonan



SVb, Banco di Seguro Social, ta extende su mas profundo condolencia na colega
Sra. Sonia Geerman y famia
cu fayecimento di su mama

Sra. Flavia Geerman Dirkz

Hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Sra. Geerman Dirkz sosega den paz di Señor.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos aporte y sosten durante fayesimento di nos difunto stima:



Roy Sidney Oduber

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar: Diabierna 5 di Augustus pa 6:30 pm, Diasabra 6 di Augustus pa 7or pm na Misa Santa Anna na Noord y Diamars 9 di Augustus pa 5:30 pm na Kapel di Alto Vista.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

'Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega'
Psalmo 23 vers 1 y 2.

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Sra. Vda. Maria Josefa Montaño- Jacopucci
Mihor conoci como "chichi, chepita"
*15 maart 1934- † 3 augustus 2016

Acto di entiero lo wordo nuncia despues

Herman Jan asesinato di



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Marco Jacobs
Mihor conoci como "Madje"
*06-02-1944 - †02-08-2016

Na nomber di su :
Mayornan : †Ricardo Jacobs y †Catharina Jacobs-Tromp
Rumannan : †Maria Jacobs
Anna Jacobs
†Dora Jacobs
Paula Semeleer-Jacobs y esposo Mateo

Sorbina y sobrino: Astrid Semeleer
Raymond Semeleer y esposa Anna
Sobresobrino y Sobresobrina : Axl-Ray Semeleer
Ray-Ann Katleen Semeleer
Yiunan di criansa : Elisabeth Jacobs
Alexandra Jacobs
Jovany Jacobs
Linis Jacobs
Mical Jacobs

Su bon amigo : Vale de Kort
Su ayudantenan : Xenia, Patricia y Ervis
Primo y primanan, amigonan di Djispie Place, conocirnan, bisiñanan
Demas famia : Jacobs, Semeleer, de Cuba, Faro, Tromp, Eckmyer, Dennert, Christiaans, Ridderstaat, Henriquez, Simileer, Loefstop, Ventura

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 8 di augustus 2016 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Sta Anna na Noord y despues lo sali pa Santana Catolico na Noord

WILLEMSTAD - Di acuerdo cu informacion for di Hulanda, di Godfried Adem, e homber cu a mata e dama Antiano Realitzha Maduro, ta un monster cu den pasado a yega di purba mata un èx di dje.
E homber aki Hulandes Europeo di inicial Herman Jan L. (25) kende a mata e dama Curasoleño Realitzha Maduro (22) tabata te cu algun tempo pasá bou di guia di Reclassering na Deventer debi cu den un relacion anterior el a yega na maltratá su èx na varios ocasion y comete intento di asesinato riba dje.

Awor èx di e homber aki Herman Jan L., un tal Mary (25), kende a el a comparti bida den pasado cune, esta prome cu Realitzha, ta conta cu e homber aki ta un monster.
El a conta cu tabata custumber cu e tabata maltratá Mary y cu te ainda e ta na bida ta un milager.
E ultimo biaha cu el a ser maltrata, e homber aki bati'é malamente te cu casi el a bin perde su bida. El a keda fo'i

Ricibi AW
tur dia de
Manda bo E-mail na no
Bishita nos website:

www.awemainta
Like nos riba Facebook

www.facebook.c

L., acusá di mama y yiu

conocemento drumi abou den baño.

E ta bisa cu e ta kere cu Raelitzha lo mester a pasa den mesun cos na man di e burdugu aki. Manera ta conoci Realitzha tabata tambe na estado. Herman Jan, mientrastanto su detencion a keda prolonga y ta acuse di asesinato di dos persona, ya cu e yiu den barica di e mama tambe ta ser conta aserca como victma di asesinato.
E èx, esta Mary (25) yega di ser secuestra tambe. E no tabatin mag di tabatin contacto cu su mayornan, famia ni amiga.

E no tabata risca cana su so riba caya despues cu el a bin tende cu e homber aki a sali fo'i prison.
Hans Jan y Realitzha no tabata conoce otro mucho tempu, pero a bay biba hopi liher hunto. E caso aki mester sirbi di advertencia pa nos damanan Antiano cu ta mira koper kere ta oro. No ta prome biaha cu esaki ta tuma lugar na Hulanda cu nos damanan Antiano...





Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Gradicimento y invitacion.

Pa medio di esaki nos famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion, cariño y sosten despues di fayecimento y riba dia di entiero di nos difunto stima:



Sr. Luis Rey Giel

Nos ta gradici tur cu a bin na hospitaal, cas, funeraria y misa pa duna condolencia. Na esnan cu a manda flor, krans, telegram, email y haci yamada.
Un danki special ta bay na Royal Funeral Home pa nan excelente servicio, na Jeffrey v.d. Linden, Johnny Scharbaay, Nelson Sprock, Coro Santa Anna Noord, Robert Jeandor y Jack Tromp. Na Margarita Roza, Gilia Croes y Steve Geerman pa nan ayudo na cas durante despedida. Na tur cu a haci un donacion pa Cas Marie.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida di menciona bo nomber.

Nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conoci pa 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma luga na Misa Santa Anna: diasabra 6 di augustus pa 7:00 p.m, dialuna 8 y diaranson 10 di augustus pa 6:30 p.m. Despues di e ultimo misa menciona lo tin un rosario na Boegoeroei 4.

Boso presencia nos ta aprecia masha.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu honda pena pero confore cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Sra. Maria Luisa Garcia Maduro
Mihor conosi como Wisa
9 January 1944 - 1 Augustus 2016



Na nomber di su
Esposo stima: Guito Garcia

Yiunan stima : Nataly & Michael Wever
Amber & Deepu Daryanani
Marco & Diomira Garcia

Rumannan stima: Tomasa y Julio Angela y yiunan
Pedro Maduro y esposa y yiunan
Chibea & Faustino Tromp
Tensia & Juancho Tromp y yiunan

Nieto y nietanan stima: Nathasha Wever
Mishally Wever
Milayni Wever
Lihnay Garcia
Hugo Justin Garcia
Crystel Garcia
Alisha Daryanani
Bisa nieta stima: Sarha Winter

Den felis memoria: Tata Marco y esposa Mama Josefa Maduro q.e.p.d. y nieta Julie in the sky..q.e.p.d., suegra Catarina Garcia q.e.p.d.

Ruman nan den felis memoria: †Herman Maduro
†Aexio & Maria Maduro y yiunan
†Juan & Jacinta Maduro y yiunan
†Irma Maduro y yiunan
†Modesto Mirta Maduro y yiunan
†Raymundo y Maria Maduro y yiunan

Swa y cuña nan: †Maria & †Carlin vd Linden y yiunan
†Alejandro Shonle & Lidia Garcia y yiunan
†Ada & Dufi de Kort y yiunan
† Maximino & Ani Garcia y yiunan
Andres y Marcella Garcia y yiunan

Amiga/o stima: Maybeline, Lucia y Roy, Cherie, Beltran, Johny, Hyosint, Adela

Demas sobrino y sobrina, primo y prima, comer y compernan, tanta y omonan, swa y cuñanan, demas amiga y amigo nan, bisina y conosirnan.

Demas famia: Garcia, Maduro, Wever, Daryanani, Tromp, Angela, Kransen, Franken, Rosel, Carrion, Oduber, Geerman, Figaroa, Kock, de Kort, vd Linden, de Freitas, Jansen, Oduber, Croes.

Condolencia lo tuma lugar awe diajuebs 4 di Augustes 2016 na Royal funeral home for di 7:00 pm - 9:00 pm

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna dia 5 di Augustes 2016 di 2:00 pm - 4:00 pm nos estimada defunta lo reposa na Royal funeral home sigui pa santana sta. Maria na santa Cruz.

Nos ta pidi disculpa cu den nos tristesa nos por a lubida menciona cualkier persona

Haya bo corant tur dia den bo inbox
Registra Awo na
noticia@awemainta.com







Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo : 33
Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor :



Luis Eduardo Vargas Reyes
Mihor conoci como "Maracucho"
*15-02-1959 - †01-08-2016

Yiunan :	Edgar Vargas Luis Vargas Miguel Vargas
Nieto(a)nan :	Abrahan Vargas Aaron Vargas Maite Vargas
Ruman :	Niria, Carlos, Ernesto, Hender, Neida, †Nancy, †Edgar, Enrique y Edy
Ex Casa :	Piedad del Carmen Lastra

Sobrino(a)nan, Swa y cuñanan.

Primo(a)nan, amigo y conocirnan, bisiñanan

Demas famia : Vargas y Reyes

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 9 di augustus 2016 na Misa Imaculada Concepcion na Sta Cruz di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Condolencia lo tuma lugar dialuna 8 di augustus 2016 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.

ANA sera pa algun dia

ARCHIVO Nacional di Aruba ta informa cu e sala di estudio di Archivo Nacional di Aruba lo ta sera pa publico entrante awe diabierna 5 di augustus 2016 te cu dia 19 di augustus 2016.

Esaki pa motibo di trabounan riba e sistema di airco cu ta tuma lugar den e sala di estudio.

Dialuna 22 di augustus 2016 lo reanuda servicio.

Pa demas servicio di Archivo Nacional di Aruba por pasa n'e porta pazuid di e edificio of tambe por yama na telefon 583-4880, di acuerdo cu Hefe di Servicio, Raymond R. Hernandez.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki yuinan, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna sosten pa cu fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sr. Olimpio Leopold Domingo Rodriguez
mihor conoci como "Leo"

Un gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, kaarchi, telegram y jamadanan.
Un danki special na famianan, amigonan, conocirnan, Irausquin & Sons, SIWA y Arubaanse Voetbal bond.
Nos ta invita bo(so) pa un Santo Sacrificio di Misa
Diasabra 6 Augustus 2016 pa 7'or di anochi
na Misa Cathedral San Francisco

Boso precensia ta altamente aprecia.

Entrante 5 di augustus te cu 19 di augustus

Sala di estudio di Archivo Nacional di Aruba ta cera



PA medio di e comunicado aki, Archivo Nacional di Aruba ta informa cu e sala di estudio di Archivo Nacional di Aruba lo ta cera pa publico entrante diabierna 5 di augustus 2016 te cu dia 19 di augustus 2016. Esaki pa motibonan di trabounan rib'e sistema di airco cu ta tuma lugar den e sala di estudio.

Dialuna 22 di augustus 2016 lo reanuda servicio. Pa demas servicio di Archivo Nacional di Aruba por pasa na e porta pazuid di e edificio of tambe por yama na telefoon 5834880.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
pero conforme cu boluntad di Dios nos ta
participa fayecimento di:



Juan José Tromp
Mihor conoci como "Juancho"
*15-04-1950 - †01-08-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Nos Mama stima, nos tur cos, nos bida, nos alma…………..
Cu un profundo dolor den nos curazon pero gradecido cu Dios a laga nos tine pa asina hopi anja nos ta anuncia cu inesperadamente a bai drumi den braza di Senjor, nos Mama y wela;



Sra. viuda Casilda Maria Tromp-Dirks
*9 April 1934 - † 30 di Juli 2016

Na nomber di:

Su mayornan : †Aurelio y
† Julianita Sofia Dirks Chacuto
Su casa : †Damian Tromp
Su juinan: †Donny Tromp
Nelson Tromp
Marisela Tromp
Anthony Tromp

Su nietonan: David Tromp
Remon Tromp
Melinda Tromp
Lisa Tromp
Kim Tromp
Su rumanan
Su swa y cunja nan
Su primo y primanan
Su subrino y subrinanan
y tur demas famianan y conocirnan na Aruba, Corsow y Hulanda.

Ta invita pa assisti na e oportunidad pa condoleer y alavez na e acto di despedida cu lo tuma lugar Diasabra 6 di Augustus 2016 na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catholico di Santa Cruz De Vries pa e acto di entiero.

Invitacion Special pa Parada Cultural Dia di Brazil









FUNDACION Bernadina Growell Kock orguyosamente ta anuncia e tema oficial pa e trahenan p'e gran Parada Cultural di celebracion di Dia di Brazil. E parada ta wordo organisa pa Centro di Bario Brazil y ta tuma luga riba diadomingo 4 di september 2016.

E trahe crioyo pa e cabayeroran ta wayaberanan di tur color, p'asina refleha e ambiente tropical di nos pais Aruba. E damanan ta bisti un diseño di señora Maria Thiel, ruman di Bernadina Growell (d.f.m.), cual ta un shimis elegante.

E shimis a ser confecciona como regalo pa nos Mama di Cultura di Aruba, Bernadina Growell Kock pa por a estrena durante di diferente actividad cultural y evenementonan protocolario acompaña pa nos Tata di Cultura sr. Juan Chabaya Lampe, miho conoci como Padu del Caribe.

E diseño di e trahenan ta wordo presenta durante di e parada, manera ta aparece rib'e potretnan anexo. E cabayeronan por uza tur tipo di diseño di wayabera y e damanan ta uza telanan di tur color y cu un print di flor chikito manera e diseño original.

Fundacion Bernadina Growell Kock ta invita e pueblo di Aruba en general cu kier forma parti di nos grupo, pa asisti na un reunion cu lo tuma luga diamars awor dia 9 di augustus 2016 cuminsando pa 8:00pm na Cas Parokial di misa di Brazil.

Durante e reunion ta duna mas detaye y ta parti copia di e diseño y e tipo di tela cu mester wordo uza.

Sinceramente e fundacion ta spera di por haya mas participantenan p'e tremendo parada cultural p'asina por sigui engrandece e grandioso manifestacion cu cada aña ta birando mas bunita y cultural.

Pa mas contacto por yama libremenete na sra. Lena Orman, na number 565-11-45 of cerca cualkier miembro di Fundacion Bernadina Growell Kock.